



Allegato A) alla determina del Segretario generale n. 165 del 29/11/2013

---

**CAMERA DI COMMERCIO INDUSTRIA ARTIGIANATO E AGRICOLTURA DI RAVENNA**

**CAPITOLATO SPECIALE**

CONTRATTO PER IL SERVIZIO DI ATTIVITA' DI COMUNICAZIONE ESTERNA  
DELLA CAMERA DI COMMERCIO DI RAVENNA

1.12.2013 - 31.12.2014

Ravenna, li        novembre 2013

Con la presente scrittura privata, da valere ad ogni effetto di ragione e di legge,

### **TRA**

la Dott.ssa Paola Morigi, nata a Ravenna il 26 settembre 1958, Segretario Generale, la quale interviene ed agisce in questo atto in nome e rappresentanza della Camera di Commercio di Ravenna, codice fiscale e partita I.V.A.: 00361270390, ai sensi del D.P.R.n.254/2005 *“Regolamento per la disciplina della gestione patrimoniale e finanziaria delle Camere di commercio”*, e dello Statuto Camerale, domiciliata per la carica in Viale L.C.Farini, n.14,

### **E**

la Sig.ra Maria Vittoria Venturelli residente a Ravenna in Via Cura n.13, la quale interviene ed agisce in questo atto in qualità di legale rappresentante dell'Impresa Mistral Comunicazione Globale s.a.s. di Venturelli Maria Vittoria & C., con sede in Via Enrico Mattei n.25 Ravenna Codice Fiscale e Partita I.V.A.: 01263200394;

### **PREMESSO**

- ⌚ che con determinazione del Segretario Generale n. del ..... novembre 2013, esecutiva ai sensi di legge si autorizza a stipulare un contratto per l'affidamento del servizio per l'attività di comunicazione esterna della Camera di Commercio di Ravenna;
- ⌚ che tale procedura di affidamento è stata registrata in data 04.11.2013 con il numero CIG: Z6A0C331D23;

Tutto ciò premesso, fra le parti come sopra pattuite,

### **SI CONVIENE QUANTO SEGUE**

#### **Art. 1 – Oggetto del contratto**

In relazione all'attività di comunicazione esterna della Camera di Commercio di Ravenna la Società Mistral Comunicazione Globale s.a.s. di Venturelli Maria Vittoria & C., si impegna a garantire il proprio apporto per:

- ⌚ Collaborazione nella realizzazione ed editing della rivista quadrimestrale “Systema Bollettino Economico”. Le attività riguarderanno la realizzazione di n.1 numero, in particolare:
  - la partecipazione alle riunioni del comitato di redazione e programmazione anticipata dei contenuti di massima e degli inserti insieme al comitato;
  - la stesura degli articoli relativi alle rubriche camerali previa fornitura del materiale a cura degli uffici interessati e coordinamento dei rapporti con i collaboratori esterni per gli articoli di approfondimento e gli inserti;

- la correzione delle prime bozze, alla quale farà seguito la correzione delle seconde bozze a cura del direttore editoriale o suo incaricato in un tempo massimo di tre giorni lavorativi;
  - la tenuta dei rapporti con la tipografia incaricata della stampa per l'impostazione dell'impaginazione e della stesura degli articoli, degli inserti e degli spazi pubblicitari.
- ⌚ Collaborazione nella realizzazione ed editing di n.4 numeri della rivista trimestrale "Systema Bollettino Economico", in modalità digitale per la diffusione on-line. Le attività riguarderanno, in particolare:
- la realizzazione del progetto grafico per la pubblicazione digitale, che preveda soluzioni adeguate alla consultazione on-line della rivista sia attraverso personal computer che dispositivi mobili di ultima generazione (*tablet* e *smartphone*);
  - la partecipazione alle riunioni del comitato di redazione e programmazione anticipata dei contenuti di massima e degli inserti insieme al comitato;
  - la stesura degli articoli relativi alle rubriche camerali previa fornitura del materiale a cura degli uffici interessati e coordinamento dei rapporti con i collaboratori esterni per gli articoli di approfondimento e gli inserti;
  - la correzione delle prime bozze, alla quale farà seguito la correzione delle seconde bozze a cura del direttore editoriale o suo incaricato in un tempo massimo di tre giorni lavorativi;
  - fornitura della pubblicazione in formato digitale come da progetto grafico concordato;
- ⌚ Eventuali produzione di contenuti multimediali per la diffusione attraverso piattaforme on-line;

Le attività sopraindicate presuppongono un costante coordinamento con la Segreteria Generale, in particolare per concordare i contenuti definitivi in caso di modifiche rispetto a quanto definito in sede di comitato di redazione e la modalità d'impaginazione.

Rientrano nell'oggetto del contratto anche approfondimenti e/o prodotti editoriali relativi all'attività camerale e degli organi che dovessero essere realizzati entro il 31.12.2014, senza che sia prevista la corresponsione di altri compensi ai quali fin da ora chi riceve l'incarico espressamente rinuncia.

### **Art. 2 – Durata del contratto**

L'incarico decorrerà dal 1.12.2013 e si intende concluso il 31.12.2014.

### **Art. 3 – Pagamento e corrispettivo**

Per le prestazioni di cui all'art.1 per il periodo di cui al punto 2, la Camera di Commercio corrisponderà alla Società Mistral Comunicazione Globale s.a.s. di Venturelli Maria Vittoria & C. un compenso di €14.000,00 I.V.A. inclusa.

Tale importo verrà liquidato, previa presentazione di regolari fatture e contestuale verifica da parte dell'Ente camerale sulle attività svolte, mediante bonifico bancario in n.3 rate con fatture da presentare secondo le seguenti scadenze:

n.1 a partire dal 31 dicembre 2013 per €4.000,00, che verrà pagata entro il 30 gennaio 2014;

n.1 a partire dal 30 giugno 2014 per €5.000,00, che verrà pagata entro il 29 luglio 2014;

n.1 a partire dal 31 dicembre 2014 per €5.000,00, che verrà pagata entro il 30 gennaio 2015.

#### **Art. 4– Tracciabilità dei flussi finanziari e clausola risolutiva espressa**

L'impresa Mistral Comunicazione Globale s.a.s. di Venturelli Maria Vittoria & C., in persona del legale rappresentante, si assume l'obbligo della tracciabilità dei flussi finanziari di cui alla Legge 13 agosto 2010, n.136, pena la nullità assoluta del presente contratto. L'impresa si obbliga a comunicare gli estremi identificativi del conto corrente dedicato di cui all'art.3 della L.136/2010, nonché le generalità ed il codice fiscale delle persone delegate ad operare sul predetto conto corrente. Qualora le transazioni relative al presente contratto siano eseguite senza avvalersi di banche o della società Poste Italiane S.p.A., il presente contratto si intende risolto di diritto, secondo quanto previsto dall'art.3 comma 8, della L.136/2010. L'impresa si obbliga altresì ad inserire negli eventuali contratti sottoscritti con i subappaltatori o i subcontraenti, a pena di nullità assoluta, un'apposita clausola con la quale ciascuno di essi si assume gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui alla Legge 13 agosto 2010 n.136.

#### **Art. 5 – Responsabilità ai sensi del D.Lgs.n.81/08 (Testo Unico sulla sicurezza) e D.U.V.R.I**

I contraenti saranno responsabili di tutti gli eventuali danni accertati ai sensi del D.Lgs. n. 81/08, di qualunque natura e per qualsiasi motivo arrecati alla Camera di Commercio di Ravenna o a persone e cose, che risultassero causati dall'impresa appaltatrice stessa.

La Camera di Commercio è sollevata da ogni responsabilità civile e penale derivante da qualsiasi evento dannoso che possa accadere nel corso dell'espletamento del presente incarico. Data la natura dell'attività oggetto dell'affidamento, ed in particolare delle mansioni svolte dalle imprese contraenti, pressoché assimilabile a quella dei dipendenti camerali, la Camera di commercio ha valutato gli oneri della sicurezza pari a zero in quanto non sussistono rischi di interferenza, e pertanto non si procede alla redazione del D.U.V.R.I.

#### **Art.6 – Risoluzione del contratto**

E' facoltà della parte committente risolvere il contratto se, per negligenza o mancato adempimento degli obblighi e delle condizioni stipulate da parte dell'impresa Mistral Comunicazione Globale s.a.s. di Venturelli Maria Vittoria & C. le consegne non siano tali da assicurare il rispetto di quanto previsto all'articolo 1. E' altresì facoltà dell'impresa Mistral Comunicazione Globale s.a.s. di Venturelli Maria Vittoria & C. di risolvere il contratto se la proponente non provvede al pagamento delle fatture nei termini sopra descritti.

#### **Art.7 – Spese contrattuali**

Tutte le spese inerenti e conseguenti il presente contratto, nessuna esclusa, sono a carico dell'Impresa aggiudicataria.

#### **Art.8 – Riservatezza**

L'Impresa si impegna ad osservare la massima riservatezza nei confronti delle notizie di qualsiasi natura comunque acquisite nello svolgimento del servizio, in conformità a quanto previsto dal D.Lgs.n.196/2003.

Ai sensi dell'art.13 del D.Lgs.n.196/2003, il trattamento dei dati personali sarà improntato a liceità e correttezza, nella piena tutela dei diritti dei soggetti candidati e della loro riservatezza con i contemperamenti previsti dalla legge 7.8.1990 n.241. In particolare i dati personali richiesti per la stesura del presente contratto hanno la sola finalità di consentire l'accertamento del possesso dei requisiti di idoneità e dell'inesistenza di cause ostative.

#### **Art.9 – Norma finale e di rinvio**

Per tutto quanto non esplicitamente previsto nel presente contratto si fa espresso rinvio alle vigenti disposizioni legislative.

#### **Art.10 – Controversie**

Tutte le controversie che dovessero insorgere fra le parti in dipendenza del presente contratto verranno deferite allo Sportello di conciliazione della Camera di Commercio di Bologna o Ferrara o Forlì-Cesena, a scelta della parte che attiverà per prima la procedura. Qualora non venga raggiunto un accordo attraverso la conciliazione/mediazione la lite sarà deferita al Foro di Ravenna.

Camera di Commercio di Ravenna

Paola Morigi

Mistral Comunicazione Globale s.a.s. di Venturelli Maria Vittoria & C.

Maria Vittoria Venturelli

---

IL SEGRETARIO GENERALE

Dott.ssa Paola Morigi

Documento firmato digitalmente